

Intertextualidad y producción de textos en los estudiantes del I y IX ciclo de la carrera de Educación Física y deporte de la Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión- Huacho

Intertextuality and production of texts in the students of the 1st and 9th cycle of the physical education and sports career at the José Faustino Sánchez Carrión-Huacho National University

Eustorgio Godoy Benavente Ramírez¹, Raúl Eduardo Palacios Serna, Herminia León Vilca, Cesar Millán Bazán

RESUMEN

Objetivo: Determinar la relación de la intertextualidad y producción de textos en los estudiantes del I y IX ciclo de la carrera de Educación Física y Deportes de la Universidad José Faustino Sánchez Carrión-Huacho, **Material y Métodos:** La investigación se desarrolló utilizando el diseño correlacional, descriptivo, transversal, en la búsqueda de la relación de intertextualidad y producción de textos en los estudiantes, con una población de 69 estudiantes del I y IX ciclo de la carrera de Educación Física y Deportes, como muestra seleccionada corresponde al total de estudiantes representativas de la población de estudio. **Resultado:** La intertextualidad y producción de textos se relacionan significativamente positiva en los estudiantes del I y IX ciclo de la carrera de Educación Física y Deportes. **Conclusión:** No hay un texto sin la derivación de otro texto, la intertextualidad es producto histórico social, su funcionamiento no solo está en la literatura sino también en otros textos cuyo análisis es hermenéutica.

Palabras clave: Intertextualidad, Producción de textos, Hipotexto, Hipertexto.

ABSTRACT

Objective: To determine the relationship of intertextuality and production of texts in the students of the I and IX cycle of the Physical Education and Sports career of the José Faustino Sánchez Carrión-Huacho University, **Material and Methods:** The research was developed using the correlational design, descriptive, transversal, in the search for the relationship of intertextuality and production of texts in the students, with a population of 69 students of the I and IX cycle of the Physical Education and Sports career, as a selected sample it corresponds to the total of representative students of the study population. **Result:** The intertextuality and production of texts are significantly positively related in the students of the I and IX cycle of the Physical Education and Sports career. **Conclusion:** There is no text without the derivation of another text, intertextuality is a social historical product, its operation is not only in literature but also in other texts whose analysis is hermeneutic.

Keywords: Intertextuality, Text production, Hypotext, Hypertext.

INTRODUCCIÓN

La intertextualidad es la interrelación de textos que utiliza el hombre para comunicarse, esta se genera a partir de otro texto. Así mismo, Genette, (1989) citado por Macedo, (s/f) designa dos tipos de texto: el hipotexto como el primer texto y el hipertexto como el segundo. En esta transformación siempre un texto es consecuencia de otro texto, es decir se toma un texto para transformar, analizar, interpretar, resumir, y/o sintetizar con una nueva estructura, muchos de los casos con nuevos contenidos y sentidos diferente, como refiere Matas (2019) "Normalmente ningún texto es original o único, sino que muchas veces descansa sobre otros para revelar su estructura y su significado. Aunque no podemos abarcar la totalidad, todo en el fondo está de un modo u otro relacionado" (p.2). Así mismo Barthes (1987) citado por

Luarsabishvili (s/f) explica, ningún texto es original, proviene de otro texto como son las citas, el nuevo texto es diferente por su construcción creativa.

El lenguaje en todos los tiempos siempre influirá en la utilización del texto sin importar el tiempo, ni el espacio, ni la diversidad social. Ningún texto se escribe o se habla de manera creativa absoluta, si bien se utiliza la imaginación creatividad es para transformar el texto en su estructura y su semántica, Mendoza Fillola (s/f) refiere sobre la interconectividad que permite estructurar un nuevo texto con significación diferente como lo dice Julia Kristeva citado por Gutiérrez Estupiñán (s/f) modificar el esquema estructural del sistema lingüístico para adquirir textos diferentes con simbiosis autónomas a través de distintas técnicas de transposición como reproducción, construcción y transformación. El texto es una malla

Recibido 10/05/2022 Aprobado 01/06/2022

Este es un artículo de acceso abierto, distribuido bajo los términos de la Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)



¹Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión- Huacho, Huaura, Lima, Perú, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8791-0987>

construida sistemáticamente construidas con palabras que encierra en su profundidad un sentido que requieren las personas para su proceso comunicativo. Como lo manifiesta Marimón, (2069) citado por Olaya y Villamil, (2012) Un "Texto es una unidad lingüística comunicativa" (p. 42) Esta unidad transmite contenidos intencionales del hablante ya sea de manera oral o escrita haciendo que el receptor interprete lo que manifiesta el hablante, así mismo Halliday, (1982) manifiesta que el texto es la parte interna manifestada por el discurso, como lo dice van Van Dijk, (1993) es lo profundo del discurso.

Las producciones de textos pueden ser orales o escritos, se suscribe en la gramática, cuando se produce de una manera escrita, como manifiesta Martin y Peña, (2017) "La producción escrita es una forma de cómo concebir nuestra realidad" (p. 13) Para el efecto se necesita el dominio lingüístico para fundamentar el texto en su real dimensión. Cuando se trata de textos orales se fundamenta en el contexto y en la lingüística pragmática.

Objetivo: Determinar la relación de la intertextualidad y producción de textos en los estudiantes del I y IX ciclo de la carrera de Educación Física y Deportes de la Universidad José Faustino Sánchez Carrión - Huacho. Precisamente la comprensión oral, está en cuestión en la enseñanza de la gramática, porque no emite un sentido cabal, igual que los textos escritos, dificultando la utilización de la intertextualidad para construir un texto.

MÉTODOS Y MATERIA

La investigación está enmarcada dentro del paradigma positivista, de tipo hipotético-deductivo con diseño transversal, no experimental, con una población de 69 estudiantes del I y IX ciclo de la carrera de Educación Física, como muestra seleccionada corresponde al total de estudiantes que son representativas de la población de estudio, como técnica la encuesta y como instrumento el cuestionario.

RESULTADOS

Tabla 1

Tienes conocimiento sobre el texto?

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Siempre	16	23,2	64,0	64,0
	A veces	7	10,1	28,0	92,0
	Nunca	2	2,9	8,0	100,0
	Total	25	36,2	100,0	
Perdidos	Sistema	44	63,8		
Total		69	100,0		

Nota: Elaboración propia

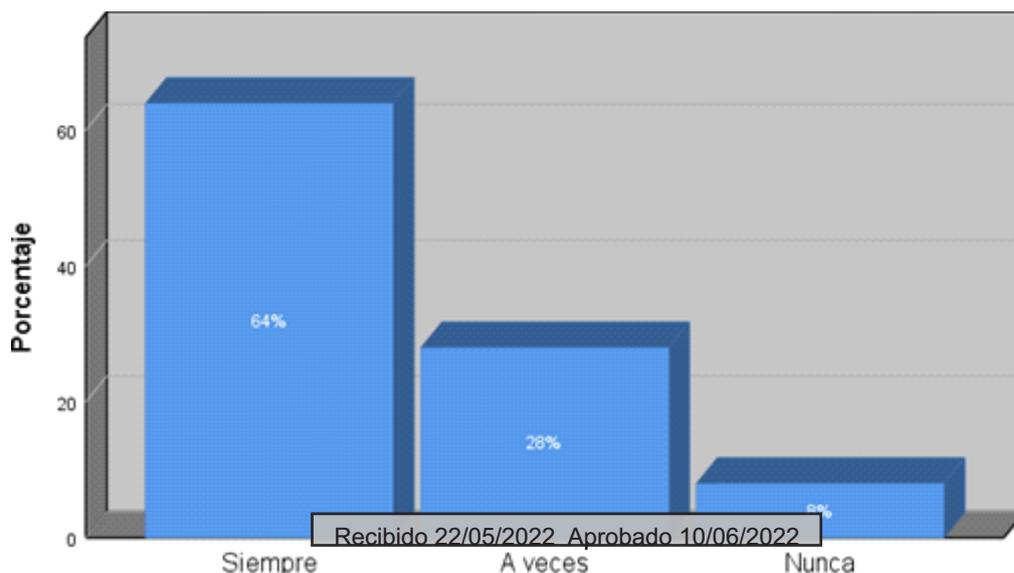


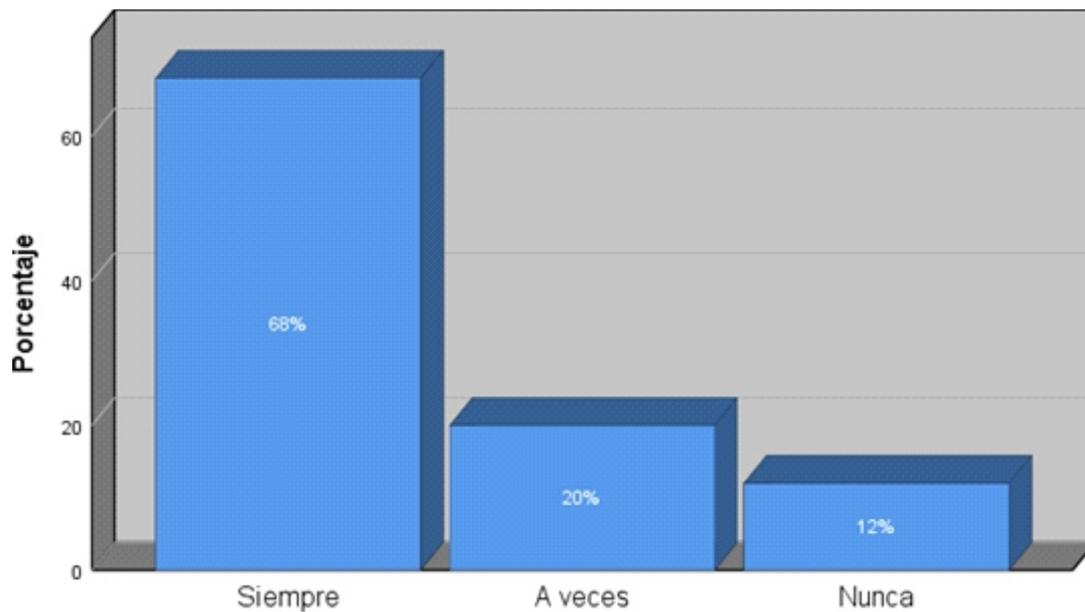
Figura 1 Gráfica de barras de la pregunta 1

La figura nos muestra que la mayoría de los encuestados refieren que sí tienen conocimiento sobre el texto.

Tabla 2*¿Creas textos para tu proceso comunicativo?*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Siempre	17	24,6	68,0	68,0
	A veces	5	7,2	20,0	88,0
	Nunca	3	4,3	12,0	100,0
	Total	25	36,2	100,0	
Perdidos	Sistema	44	63,8		
Total		69	100,0		

Nota: Elaboración propia



La figura nos muestra que la mayoría de los encuestados sí crean texto en su proceso comunicativo.

Tabla 3*¿Utilizas citas para transformarlo en otro texto?*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Siempre	19	27,5	76,0	76,0
	A veces	4	5,8	16,0	92,0
	Nunca	2	2,9	8,0	100,0
	Total	25	36,2	100,0	
Perdidos	Sistema	44	63,8		
Total		69	100,0		

Nota: Elaboración propia

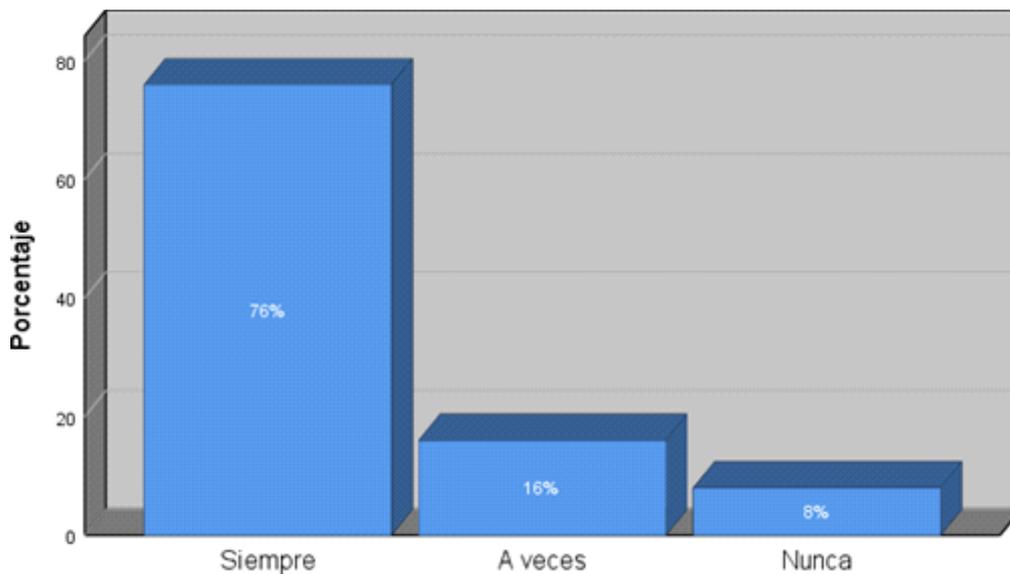


Figura 3: Gráfica de barras de la pregunta 3

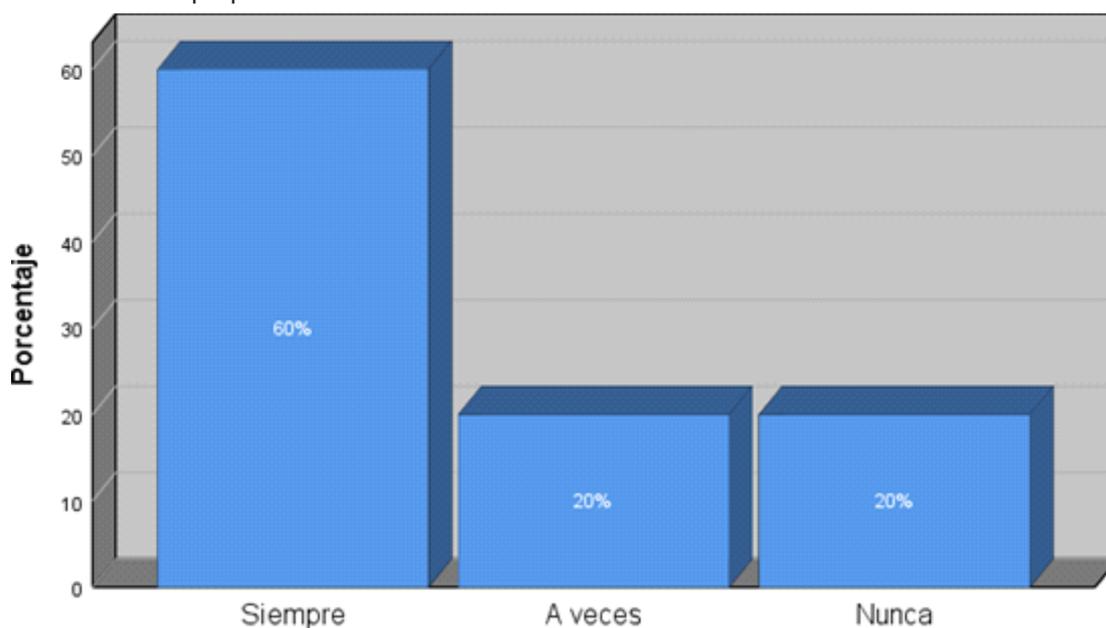
La figura nos muestra que la mayoría de los encuestados si utilizan citas bibliográficas para transformarlo en otro texto.

Tabla 4

¿Tienes dominio de la gramática?

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Siempre	15	21,7	60,0	60,0
	A veces	5	7,2	20,0	80,0
	Nunca	5	7,2	20,0	100,0
	Total	25	36,2	100,0	
Perdidos	Sistema	44	63,8		
Total		69	100,0		

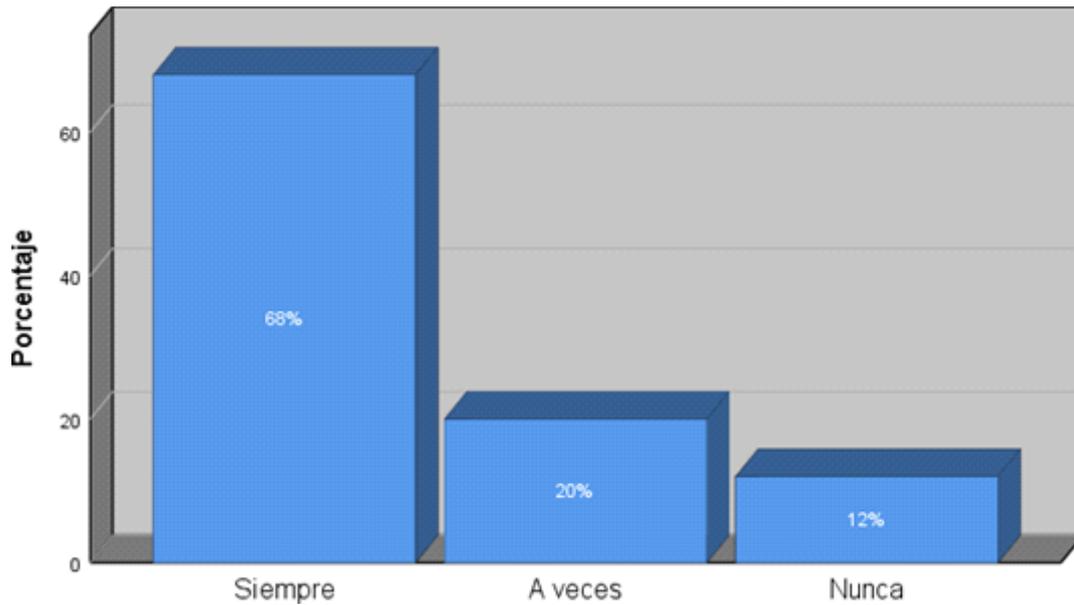
Nota: Elaboración propia



La figura nos muestra que la mayoría de los encuestados si tienen dominio de la gramática castellana para escribir un texto

Tabla 5.*Eres pragmático cuando te comunicas?*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Siempre	17	24,6	68,0	68,0
	A veces	5	7,2	20,0	88,0
	Nunca	3	4,3	12,0	100,0
	Total	25	36,2	100,0	
Perdidos	Sistema	44	63,8		
Total		69	100,0		

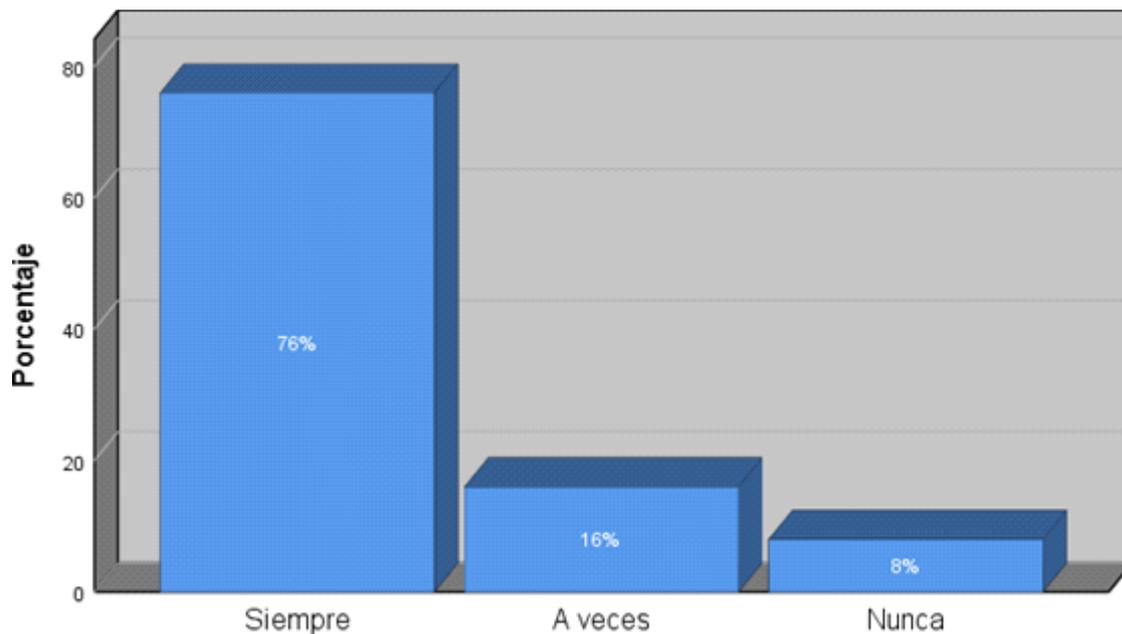
**Figura 5: Gráfica de barras de la pregunta 5**

La figura nos muestra que en la mayoría de los encuestados sí son pragmático en su proceso comunicativo.

Tabla 6:*¿Tienes conocimiento que el discurso es parte superficial del texto?*

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Siempre	19	27,5	76,0	76,0
	A veces	4	5,8	16,0	92,0
	Nunca	2	2,9	8,0	100,0
	Total	25	36,2	100,0	
Perdidos	Sistema	44	63,8		
Total		69	100,0		

Nota: Elaboración propia



La figura nos muestra que la mayoría de los encuestados sí tienen conocimiento sobre el discurso.

DISCUSIÓN

Cuyo propósito de la presente investigación es describir la relación del intertexto con la producción de texto, para lo cual se ha revisado investigaciones empíricas para detallar diversos resultados en comparación con nuestro trabajo, Martínez, (2017) en su investigación llega al siguiente resultado: La obra artística, como toda otra obra humana, se produce en medio de unas circunstancias históricas, sociales y políticas que lógicamente la condicionan, así como en las personales e íntimas por las que atraviesa su autor en el momento creativo. (p.176) Toda invención parte de la naturaleza histórico social, no hay una creación autónoma absoluta, siempre partirá de algo cercano quien construye un texto utilizando un determinado lenguaje con diversos discursos.

Su análisis está enmarcado a la interpretación hermenéutica e histórica. La intertextualidad genera la construcción de otros textos, al respecto Anampa, (2016) refiere los textos escritos en estudiantes del quinto grado de primaria se encuentra en el nivel de inicial el 70%, en proceso 18% y un 12 % en nivel de logro. Entendiéndose que no están inmersos en la intertextualidad. Es decir, hay muy poca lectura en los estudiantes por lo que no pueden fortalecer su imaginación.

En tanto Chávez , (2015) refiere, los estudiantes del Instituto de Educación Superior Tecnológico Público "Héroes de Sierra LUMI" se encuentran en el nivel medio, sin embargo, un 5% se encuentran en el nivel alto, coincidente con Anampa, (2016) Así mismo nuestra investigación coincidentemente tiene como resultado, el nivel de significancia es de 0,000, menor a 0,05 valor teórico probabilístico, lo que significa que la intertextualidad y la producción de textos se relaciona significativamente en los estudiantes del IX ciclo de la carrera de Educación Física y Deporte de la Universidad

José Faustino Sánchez Carrión-Huacho.

CONCLUSIÓN

El texto es consecuencia de otro texto, surge de la naturaleza social como son las citas, coplas u otros que dan origen a otros textos trabajados de manera artística, creativa, crítica e interpretativa descartando la creación autónoma y única de un texto. Los estudiantes en su mayoría carecen de lectura profunda por lo que se les dificulta generar nuevos textos. Sin embargo, un porcentaje menor tienen la capacidad de hacerlo a partir de textos leídos, esto significa que la intertextualidad coadyuva producir nuevos textos.

REFERENCIAS

- Anampa, I. (2016). Producción de textos escritos en estudiantes del quinto grado de primaria en la institución educativa Francisco Bolognesi Cervantes, San Juan de Lurigancho, 2016. Lima, Perú.
- Chavez , T. (2015). La producción de textos expositivos de los estudiantes del instituto de educación superior tecnológico público "Héroes De Sierra Lumi" Del Distrito De Comas - Concepción. Huancayo, Perú.
- Gutiérrez, R. (s.f.). Intertextualidad: teoría, desarrollos funcionamiento.
- Halliday, M. (1982). El lenguaje como semiótica social. Interpretación social del lenguaje y del significado. México.
- Luarsabishvili , V. (s.f.). Nuevo tipo de intertextualidad: ¿qué es el intertexto de época? el papel del intertexto de época en el proceso de traducción.
- Macedo Rodríguez, A. (s.f.). La intertextualidad: cruce de disciplinas humanísticas.

Marinkovich , J. (s.f.). El análisis del discurso y la intertextualidad.

Martin, P., & Peña, D. (2017). La producción de textos como herramienta para mejorar los procesos de lectura y escritura en los estudiantes de primer y segundo semestre de la carrera de lengua castellana e inglés de la Universidad Antonio Nariño. Colombia.

Martínez, M. (2017). Intertextualidad en la obra narrativa de Miguel Espinosa De Escuela de mandarines a Tribada. Sevilla, España.

Matas, E. V. (16 de diciembre de 2019). Cada día la

impresión que tengo del mundo es diferente. (B. Paredes, Entrevistador).

Mendoza Fillola, A. (s.f.) El concepto de intertextualidad en los textos literarios y en las artes visuales: una reflexión didáctica sobre la contigüidad cultural. Barcelona, España.

Olaya, M., & Villamil, N. (2012). La producción de textos como recurso didáctico para la escritura creativa. Bogotá.

